

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

<i>I Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
Verordening (EEG) nr. 1287/85 van de Commissie van 21 mei 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . .	1
Verordening (EEG) nr. 1288/85 van de Commissie van 21 mei 1985 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd . . . . .	3
★ Verordening (EEG) nr. 1289/85 van de Commissie van 21 mei 1985 inzake de minimumkwaliteitsnormen waaraan Williamsperen op siroop moeten voldoen om voor produktiesteun in aanmerking te komen . . . . .	5
★ Verordening (EEG) nr. 1290/85 van de Commissie van 21 mei 1985 inzake de minimumkwaliteitsnormen waaraan perziken op siroop moeten voldoen om voor produktiesteun in aanmerking te komen . . . . .	8
★ Verordening (EEG) nr. 1291/85 van de Commissie van 21 mei 1985 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer bestemd rundvlees en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1687/76 . . . . .	11
Verordening (EEG) nr. 1292/85 van de Commissie van 21 mei 1985 tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees zonder been dat krachtens Verordening (EEG) nr. 2326/79 bij openbare inschrijving wordt verkocht . . . . .	15
Verordening (EEG) nr. 1293/85 van de Commissie van 21 mei 1985 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 926/85 ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte tarwe uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 850 000 ton te verhogen . . . . .	18
Verordening (EEG) nr. 1294/85 van de Commissie van 21 mei 1985 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van tomaten van oorsprong uit Polen . . . . .	20
Verordening (EEG) nr. 1295/85 van de Commissie van 21 mei 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker . . . . .	22

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 1296/85 van de Commissie van 21 mei 1985 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten . . . 23

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

85/261/EEG :

★ **Besluit van de Commissie van 30 april 1985 inzake de richtsnoeren voor het beheer van het Europees Sociaal Fonds gedurende de jaren 1986-1988 . . . 26**

---

**Rectificaties**

★ **Rectificatie van Richtlijn 84/643/EEG van de Raad van 11 december 1984 tot wijziging van de Richtlijnen 64/432/EEG en 72/461/EEG ten aanzien van bepaalde voorschriften betreffende mond- en klauwzeer en vesiculaire varkensziekte (PB nr. L 339 van 27. 12. 1984) . . . . . 32**

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 1287/85 VAN DE COMMISSIE**

van 21 mei 1985

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3131/84<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84<sup>(7)</sup>, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een

contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 20 mei 1985 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 3131/84 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 mei 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 293 van 10. 11. 1984, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 mei 1985 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu/ton)
		Heffingen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	104,92
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	148,13 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rogge	96,29 <sup>(6)</sup>
10.03	Gerst	95,62
10.04	Haver	82,83
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	83,31 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	65,58 <sup>(4)</sup>
10.07 C	Sorgho	101,97 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Andere granen	0 <sup>(2)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	162,43
11.01 B	Meel van rogge	150,35
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum”)	243,44
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	172,63

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACSO of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1288/85 VAN DE COMMISSIE**

van 21 mei 1985

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84 <sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2222/84 <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71 <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84 <sup>(7)</sup>, bedoelde coëfficiënt

ciënt is toegepast, voor de muntenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere muntenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze muntenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de muntenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 20 mei 1985 vastgestelde koersen ;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :**

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 mei 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 205 van 1. 8. 1984, blz. 4.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 mei 1985 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
		5	6	7	8
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0,46	0,46	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	0	1,30	1,30	1,30
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	3,26	3,26	1,95
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Andere granen	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0,64	0,64	0

## B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
		5	6	7	8	9
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0,82	0,82	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0,61	0,61	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 1289/85 VAN DE COMMISSIE**

van 21 mei 1985

**inzake de minimumkwaliteitsnormen waaraan Williamsperen op siroop moeten voldoen om voor produktiesteun in aanmerking te komen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 516/77 van de Raad van 14 maart 1977 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 746/85<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3 quinquies, lid 4,

Overwegende dat bij artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 516/77 is voorzien in een produktiesteunregeling voor bepaalde produkten; dat bij artikel 3 quinquies, lid 1, sub b), van genoemde verordening is bepaald dat de steun slechts wordt toegekend voor produkten die aan nog vast te stellen minimumkwaliteitsnormen beantwoorden;

Overwegende dat dergelijke kwaliteitsnormen ten doel hebben te voorkomen dat produkten worden geproduceerd waarnaar geen vraag bestaat of waardoor de markt zou worden verstoord; dat deze normen gebaseerd moeten zijn op traditionele bonafide fabricageprocédés;

Overwegende dat, met het oog op de tenuitvoerlegging van de produktiesteunregeling, deze verordening moet worden toegepast in samenhang met Verordening (EEG) nr. 1599/84 van de Commissie van 5 juni 1984 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de produktiesteunregeling voor verwerkte produkten op basis van groenten en fruit<sup>(3)</sup>, met name wat de controle op de verwerkte produkten betreft;

Overwegende dat de bij deze verordening vastgestelde kwaliteitsnormen uitvoeringsbepalingen zijn voor de produktiesteunregeling; dat de Gemeenschap voor de afzet van de betrokken produkten nog geen kwaliteitsnormen heeft vastgesteld; dat de Lid-Staten ter zake nationale normen mogen blijven toepassen mits deze verenigbaar zijn met de bepalingen van het Verdrag ten aanzien van het vrije verkeer van goederen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte produkten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bij deze verordening worden de minimumkwaliteits-eisen vastgesteld waaraan de in artikel 1, lid 2, sub b), van Verordening (EEG) nr. 1599/84 bedoelde Williamsperen op siroop, hierna te noemen peren op siroop, moeten voldoen om voor de produktiesteun als bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 516/77 in aanmerking te kunnen komen.

*Artikel 2*

Voor de vervaardiging van peren op siroop mogen alleen peren van de soort *Pyrus Communis L.*, variëteit Williams, worden gebruikt. Het basisprodukt moet vers, gezond en schoon zijn alsmede geschikt voor verwerking.

Het basisprodukt mag, voordat het voor de vervaardiging van peren op siroop wordt gebruikt, gekoeld zijn.

*Artikel 3*

1. Peren op siroop worden vervaardigd in een van de in lid 2 vermelde presentatievormen.
2. Voor de toepassing van deze verordening worden de presentatievormen als volgt omschreven:
  - a) „hele vruchten”: hele vruchten met of zonder steel waarvan het klokhuis niet is verwijderd;
  - b) „halve vruchten”: vruchten waarvan het klokhuis is verwijderd en die in twee ongeveer gelijke delen zijn gesneden;
  - c) „kwarten”: vruchten waarvan het klokhuis is verwijderd en die in vier ongeveer gelijke delen zijn gesneden;
  - d) „schijfjes”: vruchten waarvan het klokhuis is verwijderd en die in meer dan vier wigvormige delen zijn gesneden;
  - e) „dobbelseentjes”: vruchten waarvan het klokhuis is verwijderd en die in kubusachtige delen zijn gesneden.
3. Elke recipiënt met peren op siroop mag slechts één presentatievorm bevatten en moet bestaan uit vruchten of delen daarvan van vrijwel gelijke grootte. In de recipiënt mogen geen andere soorten fruit voorkomen.
4. De kleur van peren op siroop dient voor de variëteit Williams kenmerkend te zijn. Een lichtroze verkleuring wordt niet als een gebrek beschouwd.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 73 van 21. 3. 1977, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 81 van 23. 3. 1985, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 152 van 8. 6. 1984, blz. 16.

Peren op een siroop met bijzondere ingrediënten worden geacht de kenmerkende kleur te vertonen, wanneer geen abnormale verkleuring wegens de onderscheiden gebruikte ingrediënten wordt vastgesteld.

5. Peren op siroop moeten vrij zijn van vreemde bestanddelen van niet-plantaardige oorsprong, alsmede van vreemde smaak en geur. De vruchten moeten vlezig zijn en mogen variëren in zachtheid, maar ze mogen noch uitzonderlijk zacht, noch uitzonderlijk stevig zijn.

6. Peren op siroop moeten nagenoeg vrij zijn van :

- a) onschadelijke vreemde bestanddelen van plantaardige oorsprong ;
- b) schil ;
- c) gesmette exemplaren.

Hele vruchten, halve vruchten en kwarten moeten ook nagenoeg vrij zijn van mechanisch beschadigde exemplaren.

#### Artikel 4

1. Vruchten of delen daarvan worden geacht van nagenoeg gelijke grootte te zijn wanneer het gewicht van het grootste exemplaar in een recipiënt niet meer bedraagt dan tweemaal het gewicht van het kleinste exemplaar. Tot en met 30 juni 1987 echter worden hele en halve vruchten beschouwd als zijnde van nagenoeg gelijke grootte indien in een recipiënt met een nominale watercapaciteit van 2 650 ml of meer, het gewicht van het grootste exemplaar niet meer dan twee en een half maal dat van het kleinste bedraagt.

Indien een recipiënt minder dan 20 exemplaren bevat, mag één exemplaar buiten beschouwing worden gelaten. Bij het bepalen van het grootste en het kleinste exemplaar worden gebroken exemplaren buiten beschouwing gelaten.

2. Peren op siroop worden geacht aan de in artikel 3, lid 6, bepaalde voorwaarden te voldoen, wanneer de volgende toleranties niet worden overschreden :

	Presentatievorm	
	Hele en halve vruchten en kwarten	Andere
Gesmette exemplaren	15 % in aantal	1,5 kg
Mechanisch beschadigde exemplaren	10 % in aantal	niet van toepassing
Schil	100 cm <sup>2</sup> totale oppervlakte	100 cm <sup>2</sup> totale oppervlakte
Onschadelijke vreemde bestanddelen van plantaardige oorsprong :		
— Klokhuis materiaal	10 exemplaren	10 exemplaren
— Losse perezitten	80 stuks	80 stuks
— Ander materiaal, met inbegrip van los klokhuis materiaal	60 stuks	60 stuks

Voor zover de toleranties niet zijn vastgesteld als een percentage in aantal, gelden zij per 10 kg netto uitlekgewicht.

Bij hele vruchten worden klokhuisen niet als een gebrek beschouwd.

3. Voor de toepassing van lid 2 wordt verstaan onder :

- a) „gesmette exemplaren” : vruchten met verkleurde oppervlakte of met vlekjes die duidelijk contrasteren met de overheersende kleur en welke tot in het vruchtvlees kunnen doorlopen, inzonderheid kneuzingen, schimmelaantastingen en donkere verkleuringen ;
- b) „mechanisch beschadigde exemplaren” : exemplaren die uiteengevallen zijn in afzonderlijke delen, waarbij het geheel van dergelijke delen dat gelijk is aan de omvang van een volledig exemplaar wordt beschouwd als één exemplaar, of exemplaren waarbij de correcties te groot zijn en diepe insnij-

dingen van het oppervlak van de exemplaren omvatten die de aanblik in wezenlijk opzicht schaden ;

- c) „schil” : zowel schil die vastzit aan het vruchtvlees van de peer als schil die los in de recipiënt wordt gevonden ;
- d) „onschadelijke vreemde bestanddelen van plantaardige oorsprong” : plantaardige bestanddelen die niet van de vrucht zelf afkomstig zijn of die aan het vruchtvlees vastzaten, maar die tijdens de verwerking hadden moeten worden verwijderd, in het bijzonder klokhuis materiaal, perezitten, stelen en bladeren, alsmede delen daarvan. Schil wordt hierbij evenwel buiten beschouwing gelaten ;
- e) „klokhuis materiaal” : het weefsel van het klokhuis met of zonder pitten of aan de vrucht vastzittende delen daarvan. Stukjes klokhuis worden als één exemplaar beschouwd, wanneer het totaal van dergelijke delen ongeveer gelijk is aan de helft van een klokhuis ;



- f) „losse peregitten”: pitten die geen deel uitmaken van het klokhuis materiaal, maar die zich los in de recipiënt bevinden.

#### Artikel 5

1. De peren en de siroop in een recipiënt moeten ten minste 90 % van de watercapaciteit van de recipiënt innemen.
2. Het netto uitlekgewicht van de vruchten moet gemiddeld ten minste gelijk zijn aan de volgende percentages van de in gram uitgedrukte watercapaciteit van de recipiënt:

(in %)

Presentatievorm	Recipiënten meet een nominale watercapaciteit van	
	425 ml of meer	minder dan 425 ml
Hele vruchten	50	46
Halve vruchten	54	46
Kwarten	56	46
Schijfjes	56	46
Dobbelsteentjes	56	50

3. Indien de peren op siroop in glazen recipiënten zijn verpakt, wordt eerst 20 ml van de watercapaciteit afgetrokken alvorens de in de leden 1 en 2 bedoelde percentages worden berekend.

4. Op elke recipiënt wordt ter aanduiding van de datum en het jaar van productie en de verwerker een merk aangebracht. Dit merk, dat mag zijn gecodeerd, dient te zijn goedgekeurd door de bevoegde instanties van de Lid-Staat waar de produkten worden vervaardigd; deze instanties kunnen ten aanzien van het merken aanvullende voorschriften vaststellen.

#### Artikel 6

De verwerker gaat gedurende de verwerkingsperiode dagelijks en op gezette tijden na of de peren op siroop aan de voorwaarden om voor steun in aanmerking te komen voldoen. Van de uitslag van de verificatie wordt aantekening gehouden.

#### Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

**VERORDENING (EEG) Nr. 1290/85 VAN DE COMMISSIE**

van 21 mei 1985

**inzake de minimumkwaliteitsnormen waaraan perziken op siroop moeten voldoen om voor produktiesteun in aanmerking te komen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter  
bepaalde termijn,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

Gelet op Verordening (EEG) nr. 516/77 van de Raad  
van 14 maart 1977 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector van op basis van  
groenten en fruit verwerkte produkten<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 746/85<sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 3 quinquies, lid 4,

*Artikel 1*

Bij deze verordening worden de minimumkwaliteits-  
eisen vastgesteld waaraan de in artikel 1, lid 2, sub a),  
van Verordening (EEG) nr. 1599/84 bedoelde perziken  
op siroop moeten voldoen om voor de produktiesteun  
als bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 516/77 in aanmerking te kunnen komen.

Overwegende dat bij artikel 3, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 516/77 is voorzien in een produktiesteunre-  
geling voor bepaalde produkten ; dat bij artikel 3 quin-  
quies, lid 1, sub b), van genoemde verordening is  
bepaald dat de steun slechts wordt toegekend voor  
produkten die aan nog vast te stellen minimumkwali-  
teitsnormen beantwoorden ;

*Artikel 2*

Voor de vervaardiging van perziken op siroop mogen  
alleen vruchten van de soort *Prunus persica* L. worden  
gebruikt, met uitzondering van nectarines. Het basis-  
produkt moet vers, gezond en schoon zijn alsmede  
geschikt voor verwerking.

Overwegende dat dergelijke kwaliteitsnormen ten doel  
hebben te voorkomen dat produkten worden geprodu-  
ceerd waarnaar geen vraag bestaat of waardoor de  
markt zou worden verstoord ; dat deze normen geba-  
seerd moeten zijn op traditionele bonafide fabricage-  
procédés ;

Het basisprodukt mag, voordat het voor de vervaardi-  
ging van perziken op siroop wordt gebruikt, gekoeld  
zijn.

Overwegende dat, met het oog op de tenuitvoerlegging  
van de produktiesteunregeling, deze verordening moet  
worden toegepast in samenhang met Verordening  
(EEG) nr. 1599/84 van de Commissie van 5 juni 1984  
tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de  
produktiesteunregeling voor verwerkte produkten op  
basis van groenten en fruit<sup>(3)</sup>, met name wat de  
controle op de verwerkte produkten betreft ;

*Artikel 3*

Overwegende dat de bij deze verordening vastgestelde  
kwaliteitsnormen uitvoeringsbepalingen zijn voor de  
produktiesteunregeling ; dat de Gemeenschap voor de  
afzet van de betrokken produkten nog geen kwaliteits-  
normen heeft vastgesteld ; dat de Lid-Staten ter zake  
nationale normen mogen blijven toepassen mits deze  
verenigbaar zijn met de bepalingen van het Verdrag  
ten aanzien van het vrije verkeer van goederen ;

1. Perziken op siroop worden vervaardigd in een  
van de in lid 2 vermelde presentatievormen.

2. Voor de toepassing van deze verordening worden  
de presentatievormen als volgt omschreven :

- a) „hele vruchten” : hele vruchten met pit ;
- b) „halve vruchten” : vruchten zonder pit die verticaal  
in twee ongeveer gelijke delen zijn doorgesneden ;
- c) „kwarten” : vruchten zonder pit die in vier ongeveer  
gelijke delen zijn gesneden ;
- d) „schijfjes” : vruchten zonder pit die in meer dan vier  
wigvormige delen zijn gesneden ;
- e) „dobbelseentjes” : vruchten zonder pit die in  
kubusachtige delen zijn gesneden.

Overwegende dat het Comité van beheer voor op basis  
van groenten en fruit verwerkte produkten geen advies

3. Elke recipiënt met perziken op siroop mag  
slechts één presentatievorm bevatten en moet bestaan  
uit vruchten of delen daarvan van vrijwel gelijke  
grootte. In de recipiënt mogen geen andere soorten  
fruit voorkomen.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 73 van 21. 3. 1977, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 81 van 23. 3. 1985, blz. 10.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 152 van 8. 6. 1984, blz. 16.

4. De kleur van perziken op siroop dient kenmerkend te zijn voor het gebruikte type. Delen die klaarblijkelijk van dichtbij de pitholte afkomstig zijn, of die delen zijn van de pitholte, en die na het verduurzamen lichtelijk verkleurd kunnen zijn, worden geacht de normale kenmerkende kleur te vertonen.

Recipiënten met perziken op siroop mogen geen exemplaren met groene delen bevatten.

5. Perziken op siroop moeten vrij zijn van vreemde bestanddelen van niet-plantaardige oorsprong, alsmede van vreemde smaak of geur. De vruchten moeten vlezig zijn en mogen variëren in zachtheid, maar ze mogen noch uitzonderlijk zacht noch uitzonderlijk stevig zijn.

6. Perziken op siroop moeten nagenoeg vrij zijn van :

- a) onschadelijke vreemde bestanddelen van plantaardige oorsprong ;
- b) schil ;
- c) gesmette exemplaren.

Hele vruchten, halve vruchten en kwarten moeten ook nagenoeg vrij zijn van mechanisch beschadigde exemplaren.

#### Artikel 4

1. Vruchten of delen daarvan worden geacht van nagenoeg gelijke grootte te zijn wanneer, in een recipiënt, het gewicht van het grootste exemplaar niet meer bedraagt dan tweemaal het gewicht van het kleinste exemplaar. Tot en met 30 juni 1987 echter worden hele en halve vruchten beschouwd als zijnde van nagenoeg gelijke grootte indien in een recipiënt met een nominale watercapaciteit van 2 650 ml of meer het gewicht van het grootste exemplaar niet meer dan twee en een half maal dat van het kleinste bedraagt.

Indien een recipiënt minder dan 20 exemplaren bevat, mag één exemplaar buiten beschouwing worden gelaten.

Bij het bepalen van het grootste en het kleinste exemplaar, wordt een gebroken exemplaar niet in aanmerking genomen.

2. Voor de toepassing van artikel 3, lid 4, worden de volgende kleuren als kenmerkend beschouwd voor een type :

- geel, met inbegrip van variëteiten waarin de overheersende kleur van lichtgeel tot diep rood-oranje varieert ;
- wit, met inbegrip van variëteiten waarin de overheersende kleur van wit tot lichtgeel varieert.

3. Perziken op siroop worden geacht aan de in artikel 3, lid 6, bepaalde voorwaarden te voldoen, wanneer de volgende toleranties niet worden overschreden :

	Presentatievorm	
	Hele en halve vruchten en kwarten	Andere
Pit of pitmateriaal	2 pitten	2 pitten
Gesmette exemplaren	10 % in aantal	1 500 g
Mechanisch beschadigde exemplaren	5 % in aantal	niet van toepassing
Schil	150 cm <sup>2</sup> totale oppervlakte	150 cm <sup>2</sup> totale oppervlakte
Onschadelijke vreemde bestanddelen van plantaardige oorsprong	20 stuks	20 stuks

Voor zover de toleranties niet zijn vastgesteld als een percentage in aantal, gelden zij per 10 kg netto uitlekgewicht.

In hele vruchten worden pitten niet als een gebrek beschouwd.

4. Voor de toepassing van lid 3 wordt verstaan onder :

a) „pit of pitmateriaal” : hele pitten en stukken daarvan welke hard en scherp zijn.

Deeltjes van pitten waarvan de grootste afmeting kleiner is dan 5 mm en die geen scherpe punten of

hoeken hebben, worden buiten beschouwing gelaten. Stukken van pitten worden beschouwd als gelijkwaardig met 1 pit, wanneer

- een stuk groter is dan een halve pit of
- in totaal drie stukken pit zijn gevonden.

b) „gesmette exemplaren” : vruchten met verkleurde oppervlakte of met vlekjes die duidelijk contrasteren met de overheersende kleur en welke tot in het vruchtvlees kunnen doorlopen, inzonderheid kneuzingen, schimmelaantastingen en donkere verkleuringen.

- c) „mechanisch beschadigde exemplaren” : exemplaren die uiteengevallen zijn in afzonderlijke delen waarbij het geheel van dergelijke delen dat gelijk is aan de omvang van een volledig exemplaar, wordt beschouwd als één exemplaar, of exemplaren, waarbij de correcties te groot zijn en diepe insnijdingen in het oppervlak van de exemplaren omvatten, die de aanblik in wezenlijk opzicht schaden. Halve vruchten die niet verticaal zijn doorgesneden, worden eveneens als mechanisch beschadigde exemplaren beschouwd.
- d) „schil” : zowel schil die vastzit aan het vruchtvlees van de perzik als schil die los in de recipiënt wordt gevonden.
- e) „onschadelijke vreemde bestanddelen van plantaardige oorsprong” : plantaardige bestanddelen die niet van de vrucht zelf afkomstig zijn of die aan het vruchtvlees vastzaten, maar die tijdens de verwerking hadden moeten worden verwijderd, in het bijzonder stelen en bladeren, alsmede delen daarvan. Schil, pitten en pitmateriaal worden hierbij evenwel buiten beschouwing gelaten.

#### Artikel 5

1. De perziken en de siroop in een recipiënt moeten ten minste 90 % van de watercapaciteit van de recipiënt innemen.
2. Het netto uitlekgewicht van de vruchten moet gemiddeld ten minste gelijk zijn aan de volgende percentages van de in gram uitgedrukte watercapaciteit van de recipiënt :

(in %)

Presentatievorm	Recipiënten met een nominale watercapaciteit van	
	425 ml of meer	minder dan 425 ml
Hele vruchten	52	50
Halve vruchten	55	50
Kwartjes	58	50
Schijfjes	58	50
Dobbelsteentjes	58	55

3. Indien de perziken op siroop in glazen recipiënten zijn verpakt, wordt eerst 20 ml van de watercapaciteit afgetrokken alvorens de in de leden 1 en 2 bedoelde percentages worden berekend.

4. Op elke recipiënt wordt ter aanduiding van de datum en het jaar van produktie en de verwerker een merk aangebracht. Dit merk, dat mag zijn gecodeerd, dient te zijn goedgekeurd door de bevoegde instanties van de Lid-Staat waar de produkten worden vervaardigd; deze instanties kunnen ten aanzien van het merken aanvullende voorschriften vaststellen.

#### Artikel 6

De verwerker gaat gedurende de verwerkingsperiode dagelijks en op gezette tijden na of de perziken op siroop aan de voorwaarden om voor steun in aanmerking te komen voldoen. Van de uitslag van de verificatie wordt aantekening gehouden.

#### Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1985.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

**VERORDENING (EEG) Nr. 1291/85 VAN DE COMMISSIE**

van 21 mei 1985

**betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer bestemd rundvlees en houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1687/76**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Griekenland, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus<sup>(2)</sup> voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te passen;

Overwegende dat de interventiebureaus van Denemarken en Ierland bepaalde voorraden rundvlees in hun bezit hebben, dat in 1983 is aangekocht; dat moet worden voorkomen dat dit vlees nog langer wordt opgeslagen wegens de hoge kosten die daaruit voortvloeien; dat het derhalve dienstig is gebruik te maken van de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde verkoopprocedure;

Overwegende dat voor de uitvoer van het betrokken vlees een termijn moet worden vastgesteld; dat deze termijn moet worden vastgesteld met inachtneming van het bepaalde in artikel 5, sub b), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 552/85<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de uitvoer van het op grond van deze verordening verkochte vlees moet worden gegarandeerd door het stellen van een waarborg waarvan het bedrag kan verschillen van het in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2173/79 vastgestelde bedrag; dat deze waarborg moet worden vrijgegeven wanneer het bewijs bedoeld in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1687/76 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1226/85<sup>(6)</sup>, wordt geleverd binnen de in artikel 31 van Verordening (EEG) nr.

2730/79 van de Commissie<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 568/85<sup>(8)</sup>, vastgestelde termijn;

Overwegende dat de door de interventiebureaus opgeslagen produkten welke bestemd zijn voor uitvoer, onder de toepassing vallen van Verordening (EEG) nr. 1687/76; dat bijlage I van de genoemde verordening met de vermeldingen die moeten worden aangebracht in het controle-exemplaar moet worden aangevuld;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 371/85 van de Commissie<sup>(9)</sup> moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Er wordt overgegaan tot de verkoop van ongeveer:

- 600 ton door het Deense interventiebureau opgeslagen rundvlees zonder been, dat is overgenomen vóór 1 januari 1984;
- 2700 ton door het Ierse interventiebureau opgeslagen rundvlees zonder been, dat is overgenomen vóór 1 augustus 1983.

Het vlees is bestemd voor uitvoer.

2. De verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2539/84.

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 985/81 zijn niet van toepassing bij deze verkoop.

3. De kwaliteiten en de minimumprijzen bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

4. Alleen offertes die uiterlijk op 3 juni 1985 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus zullen in aanmerking worden genomen.

5. Belangstellenden kunnen op de in bijlage II vermelde adressen inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 63 van 2. 3. 1985, blz. 13.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 190 van 14. 7. 1976, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 125 van 11. 5. 1985, blz. 10.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 317 van 12. 12. 1979, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 65 van 6. 3. 1985, blz. 5.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 44 van 14. 2. 1985, blz. 14.

*Artikel 2*

De in artikel 1 bedoelde produkten moeten worden uitgevoerd binnen zes maanden na de datum waarop het verkoopcontract is gesloten.

*Artikel 3*

1. De in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde waarborg bedraagt 290 Ecu per 100 kg voor het vlees bedoeld onder het eerste en tweede streepje van artikel 1, lid 1.

2. Onverminderd de bepalingen van artikel 15, leden 2 en 3, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 wordt de in lid 1 bedoelde waarborg vrijgegeven wanneer het in artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 1687/76 bedoelde bewijs is geleverd.

3. Dit bewijs wordt geleverd binnen de in artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 2730/79 vastgestelde termijn.

*Artikel 4*

Verordening (EEG) nr. 1687/76 wordt als volgt gewijzigd :

Aan de bijlage, deel I „Produkten voor uitvoer in de staat waarin zij uit de interventievoorraad zijn uitgeslagen” worden het onderstaande punt en de daarop betrekking hebbende voetnoot toegevoegd :

„17. Verordening (EEG) nr. 1291/85 van de Commissie van 21 mei 1985 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer bestemd rundvlees <sup>(17)</sup>.

<sup>(17)</sup> PB nr. L 133 van 22. 5. 1985, blz. 11.”.

*Artikel 5*

Verordening (EEG) nr. 371/85 wordt ingetrokken.

*Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

## BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Mindstepriser i ECU/ton<sup>(1)(2)</sup> — Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne<sup>(1)(2)</sup> —  
Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο<sup>(1)(2)</sup> — Minimum prices  
expressed in ECU per tonne<sup>(1)(2)</sup> — Prix minimum exprimés en Écus par tonne<sup>(1)(2)</sup> —  
Prezzi minimi espressi in ECU per tonnellata<sup>(1)(2)</sup> — Minimumprijzen uitgedrukt in Ecu  
per ton<sup>(1)(2)</sup>

Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέας χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande  
sans os — Carni disossate — Rundvlees zonder been

## IRELAND

Fillets	8 250
Striploins	4 450
Insides	2 450
Outsides	2 400
Knuckles	2 350
Rumps	2 500

## DANMARK

	<i>Ungtyre 1 / Stude</i>
Filet med entrecôte og tyndsteg	3 450
Inderlår med kappe	2 550
Tykstegsfilet med kappe	2 650
Klump med kappe	2 450
Yderlår med lårtunge	2 450

- (1) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (1) Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- (1) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (1) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft resorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (2) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (2) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

**Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus**

**DANMARK:**           Direktoratet for markedsordningerne  
EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
Tlf. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK

**IRELAND:**           Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118

---



**VERORDENING (EEG) Nr. 1292/85 VAN DE COMMISSIE****van 21 mei 1985****tot vaststelling van de minimumverkoopprijzen voor rundvlees zonder been dat krachtens Verordening (EEG) nr. 2326/79 bij openbare inschrijving wordt verkocht**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad  
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van  
Griekenland<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening  
(EEG) nr. 2173/79 van de Commissie<sup>(3)</sup> de minimum-  
verkoopprijzen van het vlees dat bij openbare  
inschrijving wordt verkocht moeten worden vastgesteld  
met inachtneming van de ontvangen aanbiedingen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 1 van Veror-  
dening (EEG) nr. 2326/79 van de Commissie<sup>(4)</sup> een  
openbare inschrijving heeft plaatsgevonden voor de  
verkoop van bepaalde hoeveelheden rundvlees zonder  
been, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 687/85 van  
de Commissie<sup>(5)</sup>; dat bijgevolg minimumverkoop-  
prijzen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De minimumverkoopprijzen voor de krachtens  
Verordening (EEG) nr. 2326/79 gehouden inschrijving  
voor de verkoop van rundvlees zonder been uit  
voorraden van de interventiebureaus van Denemarken,  
Duitsland, Ierland en het Verenigd Koninkrijk,  
waarvoor tot uiterlijk 6 mei 1985 aanbiedingen konden  
worden ingediend, zijn vastgesteld in de bijlage van  
deze verordening.

2. Voor de niet in de bijlage vermelde produkten  
wordt geen gevolg gegeven aan de aanbiedingen  
ingediend in het kader van de in lid 1 bedoelde  
verkoop bij inschrijving.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 mei 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 291 van 19. 11. 1979, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 266 van 24. 10. 1979, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 75 van 16. 3. 1985, blz. 14.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG —  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND (1)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Bullen A</i>	
Roastbeef Oberschalen Unterschalen Kugeln Hesse	6 569 4 108 4 025 3 920 2 599
<i>Ochsen A</i>	
Filet Roastbeef Oberschalen Unterschalen Hüftstücke Kugeln	10 858 6 343 4 050 3 962 3 794 3 924

- (1) Avis d'adjudication n° D P — 34, JO n° C 100 du 20. 4. 1985, p. 15.  
 (1) Ausschreibung Nr. D P — 34, ABl. Nr. C 100 vom 20. 4. 1985, S. 15.  
 (1) Bando di gara n. D P — 34, GU n. C 100 del 20. 4. 1985, pag. 15.  
 (1) Bericht van inschrijving nr. D P — 34, PB nr. C 100 van 20. 4. 1985, blz. 15.  
 (1) Notice of invitation to tender No D P — 34, OJ No C 100, 20. 4. 1985, p. 15.  
 (1) Licitationsbekendtgørelse nr. D P — 34, EFT nr. C 100 af 20. 4. 1985, s. 15.  
 (1) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. D P — 34, ΕΕ αριθ. C 100 της 20. 4. 1985, σ. 15.

DANMARK (2)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Ungtyre</i>	
Mørbrad med bimørbrad Filet med entrecôte og tyndsteg	9 930 5 855

- (2) Avis d'adjudication n° DK P — 35, JO n° C 100 du 20. 4. 1985, p. 20.  
 (2) Ausschreibung Nr. DK P — 35, ABl. Nr. C 100 vom 20. 4. 1985, S. 20.  
 (2) Bando di gara n. DK P — 35, GU n. C 100 del 20. 4. 1985, pag. 20.  
 (2) Bericht van inschrijving nr. DK P — 35, PB nr. C 100 van 20. 4. 1985, blz. 20.  
 (2) Notice of invitation to tender No DK P — 35, OJ No C 100, 20. 4. 1985, p. 20.  
 (2) Licitationsbekendtgørelse nr. DK P — 35, EFT nr. C 100 af 20. 4. 1985, s. 20.  
 (2) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. DK P — 35, ΕΕ αριθ. C 100 της 20. 4. 1985, σ. 20.

## IRELAND (1)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Steers 1 and 2</i> Filets Striploins Insides Knuckles Forequarters	10 272 7 052 3 997 3 529 2 597

(1) Avis d'adjudication n° IRL P — 34, JO n° C 100 du 20. 4. 1985, p. 12.

(1) Ausschreibung Nr. IRL P — 34, ABl. Nr. C 100 vom 20. 4. 1985, S. 12.

(1) Bando di gara n. IRL P — 34, GU n. C 100 del 20. 4. 1985, pag. 12.

(1) Bericht van inschrijving nr. IRL P — 34, PB nr. C 100 van 20. 4. 1985, blz. 12.

(1) Notice of invitation to tender No IRL P — 34, OJ No C 100, 20. 4. 1985, p. 12.

(1) Licitationsbekendtgørelse nr. IRL P — 34, EFT nr. C 100 af 20. 4. 1985, s. 12.

(1) Προκήρυξη διαγωνισμού IRL P — 34, ΕΕ αριθ. C 100 της 20. 4. 1985, σ. 12.

## UNITED KINGDOM (2)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Steers</i> Filets Rumps Topsides Thick flanks Pony parts	10 335 4 275 4 241 3 481 2 423

(2) Avis d'adjudication n° UK P — 32, JO n° C 100 du 20. 4. 1985, p. 9.

(2) Ausschreibung Nr. UK P — 32, ABl. Nr. C 100 vom 20. 4. 1985, S. 9.

(2) Bando di gara n. UK P — 32, GU n. C 100 del 20. 4. 1985, pag. 9.

(2) Bericht van inschrijving nr. UK P — 32, PB nr. C 100 van 20. 4. 1985, blz. 9.

(2) Notice of invitation to tender No UK P — 32, OJ No C 100, 20. 4. 1985, p. 9.

(2) Licitationsbekendtgørelse nr. UK P — 32, EFT nr. C 100 af 20. 4. 1985, s. 9.

(2) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. UK P — 32, ΕΕ αριθ. C 100 της 20. 4. 1985, σ. 9.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1293/85 VAN DE COMMISSIE**

van 21 mei 1985

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 926/85 ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte tarwe uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 850 000 ton te verhogen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie van 7 juli 1982 tot vaststelling van de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus<sup>(3)</sup>,

Overwegende dat er bij Verordening (EEG) nr. 926/85 van de Commissie<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1011/85<sup>(5)</sup>, een permanente openbare inschrijving is opengesteld voor de uitvoer van 600 000 ton zachte tarwe in het bezit van het Franse interventiebureau; dat Frankrijk de Commissie op 15 mei 1985 ervan in kennis heeft gesteld dat het Franse interventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor de inschrijving voor uitvoer gehouden wordt, met 250 000 ton te verhogen; dat de totale hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte tarwe uit Franse interventievoorraden betrekking heeft, tot 850 000 ton verhoogd moet worden;

Overwegende dat het wegens de verhoging van de hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft, nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betref-

fende de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 926/85 moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 926/85 wordt gelezen:

*„Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 850 000 ton zachte tarwe voor uitvoer naar alle derde landen.
2. De gebieden waarin de 850 000 ton zachte tarwe is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.”

*Artikel 2*

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 926/85 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 100 van 10. 4. 1985, blz. 11.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 108 van 20. 4. 1985, blz. 13.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I**(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Amiens	105 000
Châlons	104 750
Dijon	58 000
Lille	45 000
Nancy	35 000
Toulouse	15 000
Orléans	204 000
Paris	88 250
Ghent	61 000
Bordeaux	25 000
Nantes	20 000
Poitiers	35 000
Rouen	54 000*

**VERORDENING (EEG) Nr. 1294/85 VAN DE COMMISSIE**

van 21 mei 1985

**houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van tomaten van oorsprong uit Polen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1332/84 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit een derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten minste 0,6 Ecu beneden de referentieprijs ligt, behoudens uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat deze heffing gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprijs en het rekenkundig gemiddelde van beide laatste invoerprijzen welke voor deze herkomst bekend zijn;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 751/85 van de Commissie van 22 maart 1985 tot vaststelling van de referentieprijzen voor tomaten voor het verkoopseizoen 1985 <sup>(3)</sup> de referentieprijs voor dit produkt van kwaliteitsklasse I werd vastgesteld op 134,69 Ecu per 100 kg netto voor de maand mei 1985;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen, genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle representatieve markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2118/74 <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3110/83 <sup>(5)</sup>, de in

aanmerking te nemen prijzen moeten worden geconstateerd op de representatieve markten of, in bepaalde omstandigheden, op andere markten; dat deze prijzen eventueel dienen te worden vermenigvuldigd met de in artikel 1, lid 2, tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 751/85 vastgestelde coëfficiënt;

Overwegende dat voor Poolse tomaten de aldus berekende invoerprijs zich gedurende twee opeenvolgende marktdagen gehandhaafd heeft op een peil dat ten minste 0,6 Ecu beneden de referentieprijs ligt; dat derhalve een compenserende heffing ingesteld moet worden voor dit produkt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de regeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van de invoerprijs:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 974/71 <sup>(6)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84 <sup>(7)</sup>, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Er wordt op de invoer van tomaten (onderverdeling 07.01 M van het gemeenschappelijk douanetarief) van oorsprong uit Polen een compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld op 46,94 Ecu per 100 kg netto.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 23 mei 1985.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 130 van 16. 5. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 81 van 23. 3. 1985, blz. 20.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 303 van 5. 11. 1983, blz. 5.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 1295/85 VAN DE COMMISSIE**  
van 21 mei 1985

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad  
van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 606/82 <sup>(2)</sup>, inzon-  
derheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing  
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker,  
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1854/84 <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1284/  
85 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1854/84 neergelegde regelen en bepalingen

op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt,  
leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen  
overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor  
ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte  
suiker vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 mei 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 74 van 18. 3. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 172 van 30. 6. 1984, blz. 53.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 132 van 21. 5. 1985, blz. 19.

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 21 mei 1985 tot vaststelling van de invoer-  
heffingen voor witte suiker en ruwe suiker

*(Ecu/100 kg)*

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleur- stoffen B. ruwe suiker	47,28 44,85 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.



**VERORDENING (EEG) Nr. 1296/85 VAN DE COMMISSIE**

van 21 mei 1985

**tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1018/84<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1025/84<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73<sup>(6)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1079/85<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1285/85<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1027/84 van de Raad van 31 maart 1984<sup>(9)</sup> Verordening (EEG) nr. 2744/75<sup>(10)</sup> gewijzigd is met betrekking tot de producten van post 23.02 A van het gemeenschappelijk douanetarief;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoersen voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 2 ter, lid 2, van Verorde-

ning (EEG) nr. 974/71<sup>(11)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 855/84<sup>(12)</sup>, bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 20 mei 1985 vastgestelde koersen;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisproduct met meer dan 3,02 Ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74<sup>(13)</sup> overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/75, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1027/84, bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1079/85, worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 mei 1985.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 mei 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 13.

<sup>(5)</sup> PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 114 van 27. 4. 1985, blz. 20.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 132 van 21. 5. 1985, blz. 20.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1984, blz. 15.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 106 van 12. 5. 1971, blz. 1.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 1.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 mei 1985 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

(Ecu/ton)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Heffingen	
	Derde landen (met uitzondering van ACS- Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
07.06 A I	96,98 <sup>(1)</sup>	95,17 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
07.06 A II	100,00 <sup>(1)</sup>	95,17 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
11.01 C <sup>(2)</sup>	180,60	174,56
11.01 D <sup>(2)</sup>	154,47	148,43
11.01 E I <sup>(2)</sup>	157,96	151,92
11.01 E II <sup>(2)</sup>	89,11	86,09
11.02 A II <sup>(2)</sup>	176,81	170,77
11.02 A III <sup>(2)</sup>	180,60	174,56
11.02 A IV <sup>(2)</sup>	154,47	148,43
11.02 A V a) 1 <sup>(2)</sup>	123,02	116,98
11.02 A V a) 2 <sup>(2)</sup>	157,96	151,92
11.02 A V b) <sup>(2)</sup>	89,11	86,09
11.02 B I a) 1 <sup>(2)</sup>	158,19	155,17
11.02 B I a) 2 aa)	87,13	84,11
11.02 B I a) 2 bb) <sup>(2)</sup>	151,45	148,43
11.02 B I b) 1 <sup>(2)</sup>	158,19	155,17
11.02 B I b) 2 <sup>(2)</sup>	151,45	148,43
11.02 B II a) <sup>(2)</sup>	144,56	141,54
11.02 B II b) <sup>(2)</sup>	129,20	126,18
11.02 B II c) <sup>(2)</sup>	138,06	135,04
11.02 C I <sup>(2)</sup>	173,29	170,27
11.02 C II <sup>(2)</sup>	154,81	151,79
11.02 C III <sup>(2)</sup>	248,49	242,45
11.02 C IV <sup>(2)</sup>	134,96	131,94
11.02 C V <sup>(2)</sup>	138,06	135,04
11.02 D I <sup>(2)</sup>	111,57	108,55
11.02 D II <sup>(2)</sup>	99,79	96,77
11.02 D III <sup>(2)</sup>	101,94	98,92
11.02 D IV <sup>(2)</sup>	87,13	84,11
11.02 D V <sup>(2)</sup>	89,11	86,09
11.02 E I a) 1 <sup>(2)</sup>	101,94	98,92
11.02 E I a) 2 <sup>(2)</sup>	87,13	84,11
11.02 E I b) 1 <sup>(2)</sup>	200,00	193,96
11.02 E I b) 2 <sup>(2)</sup>	170,96	164,92
11.02 E II a) <sup>(2)</sup>	197,60	191,56
11.02 E II b) <sup>(2)</sup>	176,81	170,77
11.02 E II c) <sup>(2)</sup>	157,96	151,92
11.02 F I <sup>(2)</sup>	197,60	191,56
11.02 F II <sup>(2)</sup>	176,81	170,77
11.02 F III <sup>(2)</sup>	180,60	174,56
11.02 F IV <sup>(2)</sup>	154,47	148,43
11.02 F V <sup>(2)</sup>	157,96	151,92
11.02 G I	85,86	79,82

(Ecu/ton)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Heffingen	
	Derde landen (met uitzondering van ACS- Staten of LGO)	ACS-Staten of LGO
11.02 G II	69,34	63,30
11.04 C I	100,00	93,35 <sup>(2)</sup>
11.04 C II a)	125,18	101,00 <sup>(2)</sup>
11.04 C II b)	156,43	132,25 <sup>(2)</sup>
11.07 A I a)	200,31	189,43
11.07 A I b)	152,42	141,54
11.07 A II a)	183,50 <sup>(4)</sup>	172,62
11.07 A II b)	139,86	128,98
11.07 B	161,20 <sup>(4)</sup>	150,32
11.08 A I	125,18	104,63
11.08 A III	193,54	172,99
11.08 A IV	125,18	104,63
11.08 A V	125,18	52,31 <sup>(5)</sup>
11.09	495,86	314,52
17.02 B II a) <sup>(3)</sup>	233,20	136,48
17.02 B II b) <sup>(3)</sup>	171,12	104,63
17.02 F II a)	239,70	142,98
17.02 F II b)	165,92	99,43
21.07 F II	171,12	104,63
23.03 A I	311,32	129,98

<sup>(1)</sup> Deze heffing wordt beperkt tot 6 % van de douanewaarde onder bepaalde voorwaarden.

<sup>(2)</sup> Voor het onderscheid tussen de produkten bedoeld in de posten 11.01 en 11.02 enerzijds en die bedoeld in onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de posten 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde mineralen), berekend op de droge stof, van ten hoogste 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen, ook indien geplet, in vlokken of gemalen, vallen in elk geval onder post 11.02.

<sup>(3)</sup> Dit produkt dat valt onder onderverdeling 17.02 B I is, krachtens Verordening (EEG) nr. 2730/75 onderworpen aan dezelfde heffing als de produkten vallende onder onderverdeling 17.02 B II.

<sup>(4)</sup> Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 verminderd met 5,44 Ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

<sup>(5)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 435/80 wordt de heffing voor de volgende produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, en uit de landen en gebieden overzee niet toegepast :

- arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 07.06 A,
- meel en gries van arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 11.04 C,
- zetmeel van arrow-root (pijlwortel) van tariefpost 11.08 A V.

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 30 april 1985

inzake de richtsnoeren voor het beheer van het Europees Sociaal Fonds gedurende de jaren 1986-1988

(85/261/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Besluit 83/516/EEG van de Raad van 17 oktober 1983 betreffende de taken van het Europees Sociaal Fonds (<sup>1</sup>), inzonderheid op artikel 6,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTSNOEREN GOEDGEKEURD :

1. **Algemeen**
- 1.1. De bijstand van het Fonds wordt geconcentreerd op acties tot bevordering van de werkgelegenheid in :
  - 1.1.1. de regio's met absolute prioriteit zoals vermeld in Besluit 83/516/EEG van de Raad, namelijk Griekenland, de Franse overzeese departementen, Ierland, de Mezzogiorno en Noord-Ierland ;
  - 1.1.2. zones waar een industriële en sectoriële herstructurering plaatsvindt, bestaande uit gebieden waarvoor uit het quotavrije gedeelte van het Europees Regionaal Ontwikkelingsfonds steun wordt verleend dan wel waarvoor de Commissie dergelijke steun heeft voorgesteld of waarvoor op grond van artikel 56 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal steun wordt verleend (zie bijlage) ;
  - 1.1.3. zones met grote langdurige werkloosheid, bepaald aan de hand van de werkloosheidspercentages en het bruto intern produkt (zie bijlage).
- 1.2. Prioritaire acties die beperkt zijn tot de regio's met absolute prioriteit, zijn gemerkt met de letters „AR”. Die welke beperkt zijn tot die regio's en tot de in de bijlage vermelde gebieden, zijn gemerkt met „R”. Prioritaire acties zonder regionale beperking zijn gemerkt met „N”.
- 1.3. Als langdurig werkloos worden beschouwd personen die langer dan twaalf maanden werkloos zijn.
- 1.4. Prioriteit wordt gegeven aan acties voor beroepsopleiding die :
  - 1.4.1. de opgeleide personen de vaardigheden bijbrengen die voor een of meer specifieke soorten betrekkingen nodig zijn ;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 289 van 22. 10. 1983, blz. 38.

- 1.4.2. ten minste 200 uur duren, buiten iedere eventuele voorbereidende opleiding die in de actie kan zijn opgenomen ;
  - 1.4.3. 40 uur opleiding in enig verband met nieuwe technologieën omvatten ; bij de berekening van de minimumduur van de opleiding worden deze 40 uur meegeteld. Deze voorwaarde geldt niet voor acties ten behoeve van mentaal gehandicapten ;
  - 1.4.4. bij acties tot bevordering van de werkgelegenheid in Griekenland wordt de in punt 1.4.2 genoemde minimumduur verkort tot 100 uur en is de in punt 1.4.3 genoemde voorwaarde in verband met de opleiding voor nieuwe technologieën niet van toepassing.
  - 1.5. Aan theoretisch onderricht dat deel uitmaakt van een leerlingopleiding zal alleen prioriteit worden toegekend in de regio's met absolute prioriteit of wanneer dat onderricht, in andere gebieden, bestemd is voor gehandicapten of gezinsleden van migranten.
  - 1.6. Geen prioriteit zal worden toegekend voor bijdragen in de salariskosten van overheidspersoneelsleden die worden opgeleid om werkzaam te zijn als opleider, deskundige op het gebied van beroepskeuzevoorlichting of arbeidsbemiddeling of ontwikkelingsconsulent.
  - 1.7. De aanvragen zullen per begrotingspost worden goedgekeurd. Indien de beschikbare middelen niet voldoende zijn voor alle prioritaire acties, zal een lineaire reductie worden toegepast, berekend als een percentage van het bedrag van de resterende aanvragen van iedere Lid-Staat. Hetzelfde systeem wordt toegepast, indien niet alle niet-prioritaire acties kunnen worden goedgekeurd. Bij de toepassing van de reductie zal voorkeur worden gegeven aan :
    - 1.7.1. acties die deel uitmaken van een geïntegreerd programma waarvoor uit twee of meer financieringsinstrumenten van de Gemeenschap bijstand wordt verleend, in het bijzonder Mediterrane geïntegreerde programma's (N) ;
    - 1.7.2. acties inzake beroepsopleiding die rechtstreeks leiden tot specifieke betrekkingen in ondernemingen met minder dan 500 werknemers en die verband houden met de toepassing van nieuwe technologieën waarvan sprake is in Gemeenschapsprogramma's voor onderzoek en ontwikkeling (N) ;
    - 1.7.3. acties waarvan de tenuitvoerlegging in bijzondere mate van de bijstand van het Fonds afhankelijk is (N).
  - 1.8. Beschikkingen omtrent bijstandsaanvragen zullen niet in strijd mogen zijn met het beleid van de Gemeenschap ; zij zullen rekening houden met de overeenstemming met de Gemeenschapsregels.
- 2. Prioritaire acties voor jongeren onder 25 jaar**
- 2.1. Beroepsopleiding voor personen onder 18 jaar met een duur van ten minste 800 uur, inclusief werkervaring gedurende ten minste 200 maar niet meer dan 400 uur, die wezenlijke uitzichten op werk biedt (R) ; voor acties tot bevordering van de werkgelegenheid in Griekenland is de minimumduur voor de werkervaring 100 uur.
  - 2.2. Beroepsopleiding voor personen wier kwalificaties in de praktijk ontoereikend of ongeschikt zijn gebleken, ter voorbereiding op geschoold werk waarbij gebruik van nieuwe technologieën nodig is (N) of in beroepen die wezenlijke uitzichten op werk bieden (AR).
  - 2.3. Tewerkstelling voor onbepaalde tijd op additionele arbeidsplaatsen (R) of voor ten minste zes maanden op additionele arbeidsplaatsen die voorzien in een collectieve behoefte (AR).
- 3. Prioritaire acties voor personen boven 25 jaar**
- 3.1. Beroepsopleiding voor langdurig werklozen, afgestemd op hun speciale behoeften en met inbegrip van motivatie en begeleiding (R).

- 3.2. Beroepsopleiding voor personeel van ondernemingen met minder dan 500 werknemers dat moet worden herschoold met het oog op de invoering van nieuwe technologie of de verbetering van beheerstechnieken (R); bij afwijking van punt 1.4.2 is een minimumduur van 100 uur vereist.
- 3.3. Tewerkstelling van langdurig werklozen voor onbepaalde tijd op additionele arbeidsplaatsen of voor ten minste zes maanden op additionele arbeidsplaatsen die voorzien in een collectieve behoefte (AR).
4. **Prioritaire acties waarvoor geen leeftijdsgrens geldt**
- 4.1. Acties die deel uitmaken van een geïntegreerd programma waarvoor uit twee of meer financieringsinstrumenten van de Gemeenschap bijstand verleend wordt (N).
- 4.2. Acties die gezamenlijk ondernomen worden door instanties of organisaties in twee of meer Lid-Statens (N).
- 4.3. Beroepsopleiding in verband met acties tot herstructurering van ondernemingen wegens technologische modernisering of wezenlijke veranderingen van de vraag in de desbetreffende sector; de herstructurering moet een aanzienlijke uitwerking hebben op het aantal werknemers en de vereiste vaardigheden. De opleiding kan zowel betrekking hebben op werknemers die voor verdere tewerkstelling in de onderneming worden omgeschoold als op werknemers die werkloos worden en een andere arbeidsplaats nodig hebben (R). Buiten de prioritaire regio's zal prioriteit worden toegekend wanneer de herstructurering een uitzonderlijke omvang vertoont en plaatsvindt in een gebied met bijzonder grote werkloosheid dan wel waar de overheid uitzonderlijke maatregelen heeft genomen tot bevordering van beroepsopleiding of schepping van arbeidsplaatsen (N).
- 4.4. Acties inzake beroepsopleiding die rechtstreeks leiden tot specifieke betrekkingen in ondernemingen met minder dan 500 werknemers en die verband houden met de toepassing van nieuwe technologieën waarvan sprake is in Gemeenschapsprogramma's voor onderzoek en ontwikkeling (N).
- 4.5. Tewerkstelling op additionele voltijdse of deeltijdse arbeidsplaatsen in verband met een reorganisatie of herverdeling van de arbeid, overeengekomen tussen de sociale partners (N).
- 4.6. Beroepsopleiding of tewerkstelling op additionele arbeidsplaatsen ten gevolge van werkgelegenheidscheppende initiatieven van plaatselijke groepen, eventueel met ondersteuning van plaatselijke of regionale autoriteiten en in het kader van een plaatselijke expansie van de werkgelegenheidsmogelijkheden (R).
- 4.7. Beroepsopleiding of tewerkstelling op additionele arbeidsplaatsen voor vrouwen in beroepen waar zij ondervertegenwoordigd zijn (N).
- 4.8. Acties voor migranten en hun gezinsleden:
  - 4.8.1. om hun integratie in het gastland te bevorderen door beroepsopleiding gecombineerd met taalonderricht (N);
  - 4.8.2. om hun kennis van hun moedertaal te behouden en te voorzien in beroepsopleiding, zo nodig gecombineerd met taalkundig ophaalonderricht, indien zij weer in hun land van herkomst wensen te gaan werken. Deze bepalingen gelden alleen voor staatsburgers van de Lid-Statens (N).
- 4.9. Acties voor gehandicapten die op de open arbeidsmarkt kunnen werken (R); beroepsopleiding voor gehandicapten, gecombineerd met wezenlijke aanpassing van arbeidsplaatsen (N).

- 4.10. Beroepsopleiding gedurende ten minste 400 uur voor personen met een beroepservaring van ten minste drie jaar die werkzaam zullen zijn als opleiders, deskundigen op het gebied van beroepskeuzevoorlichting of arbeidsbemiddeling, of ontwikkelingsconsultant (voor de bevordering van plaatselijke initiatieven) :
- 4.10.1. in regio's met absolute prioriteit (AR) ;
- 4.10.2. elders tot bevordering van de tewerkstelling en integratie van migranten, de tewerkstelling van vrouwen of de tewerkstelling van gehandicapten (N).

**5. Prioriteiten voor specifieke acties met een vernieuwend karakter**

Acties met een vernieuwend karakter voor niet meer dan 100 personen, die een potentiële basis vormen voor toekomstige steunverlening uit het Fonds. Deze acties moeten nieuwe benaderingen inzake inhoud, methoden of organisatie van voor steun uit het Fonds in aanmerking komende acties toetsen (N). De beperking tot 100 personen is niet van toepassing op acties die deel uitmaken van Mediterrane geïntegreerde programma's.

Gedaan te Brussel, 30 april 1985.

*Voor de Commissie*  
Peter SUTHERLAND  
*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

## Lijst van de gebieden met een hoge en langdurige werkloosheid en/of waar een industriële en sectoriële herstructurering plaatsvindt

## BELGIQUE/BELGIË

*Provinces / Provincies*: Antwerpen, Brabant, Hainaut, Liège, Limburg, Luxembourg, Namur, Oost-Vlaanderen.

## DANMARK

*Amtskommunerne*: Bornholm, Frederiksborg, Fyns, Nordjylland, Storstrøm, Vestsjælland ;

*Kommunerne*: Thyborøn-Harboøre, Thyholm, Lemvig, Ulfborg-Vemb, Ringkøbing, Holmsland, Skjern, Egvad (Ringkøbing Amtskommune); Hanstholm, Thisted, Sydthy, Morsø, Sallungsund, Sundsøre (Viborg Amtskommune); Gundsø, Roskilde, Lejre, Bramsnæs (Roskilde Amtskommune).

## DEUTSCHLAND

*Länder*: Berlin, Saarland ;

*Kreise*: Cloppenburg, Gelsenkirchen, Herne (Stadt), Leer, Lüchow-Dannenberg, Osterholz ;

*Arbeitsmarktregionen*: Aachen, Ahaus, Amberg, Bochum, Braunschweig-Salzgitter, Bremen, Bremerhaven, Essen-Mülheim, Dortmund-Lüdinghausen, Duisburg-Oberhausen, Fulda, Hagen, Lübeck-Ostholstein, Osnabrück, Recklinghausen, Schwandorf, Siegen, Steinfurt, Wesel-Moers ;

Gebietsteile der Arbeitsmarktregion Bayreuth, die im Rahmen der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ Fördergebiete sind, Gebietsteile von Rheinland-Pfalz, die an das Saarland angrenzen<sup>(1)</sup>.

## FRANCE

*Départements*: Aisne, Allier, Alpes-Maritimes, Ardèche, Ardennes, Ariège, Aude, Aveyron, Bouches-du-Rhône, Calvados, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Corrèze, Corse-du-Sud, Haute-Corse, Côtes-du-Nord, Creuse, Dordogne, Eure, Finistère, Gard, Haute-Garonne, Gironde, Hérault, Indre-et-Loire, Landes, Loire, Haute-Loire, Loire-Atlantique, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Maine-et-Loire, Manche, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Morbihan, Moselle, Nièvre, Nord, Pas-de-Calais, Puy-de-Dôme, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Pyrénées-Orientales, Haute-Saône, Saône-et-Loire, Sarthe, Seine-Maritime, Deux-Sèvres, Somme, Tarn, Tarn-et-Garonne, Var, Vaucluse, Vendée, Vienne, Haute-Vienne, Vosges, Yonne, Territoire de Belfort ;

arrondissement d'Albertville dans la Savoie ;

zones aidées limitrophes au département des Vosges dans le Bas-Rhin et le Haut-Rhin<sup>(2)</sup>.

## ITALIA

*Province*: Alessandria, Ancona, Arezzo, Ascoli Piceno, Bologna, Brescia, Ferrara, Firenze, Forlì, Genova, Gorizia, Grosseto, Imperia, La Spezia, Livorno, Lucca, Massa-Carrara, Milano, Modena, Novara, Padova, Parma, Pavia, Perugia, Pesaro e Urbino, Piacenza, Pisa, Pordenone, Ravenna, Reggio nell'Emilia, Rieti, Roma, Rovigo, Savona, Siena, Terni, Torino, Trento, Treviso, Trieste, Udine, Valle d'Aosta, Venezia, Vercelli, Verona, Viterbo ;

Zone assistite nelle province di Como<sup>(3)</sup> e Pistoia<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Dreizehnter Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“, Deutscher Bundestag, Drucksache 10/1279 vom 11. 4. 1984, S. 150.

<sup>(2)</sup> Décret 82/379 du 6 mai 1982 relatif à la prime d'aménagement du territoire, Journal officiel de la République française du 7 mai 1982, p. 1294.

<sup>(3)</sup> Comitato interministeriale per il coordinamento della politica industriale, deliberazione del 27 marzo 1980 (Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana n. 104 del 16. 4. 1980, pag. 3386 e 3390).



## LUXEMBOURG

## NEDERLAND

*Gebieden vastgesteld door de Commissie voor de Regionale Ontwikkelingsprogrammering:* Achterhoek, agglomeratie 's-Gravenhage, agglomeratie Haarlem, Alkmaar en omgeving, Arnhem/Nijmegen, Delfzijl en omgeving, Groot-Amsterdam, Groot-Rijnmond, IJmond, Kop van Noord-Holland, Midden-Limburg, Midden-Noord-Brabant, Noord-Drenthe, Noord-Friesland, Noord-Limburg, Noord-Overijssel, Noordoost-Noord-Brabant, Oost-Groningen, overig Groningen, Twente, Utrecht, West-Noord-Brabant, Zuidelijke IJsselmeerpolders, Zaanstreek, Zuid-Limburg, Zuidoost-Drenthe, Zuidoost-Friesland, Zuidoost-Noord-Brabant, Zuidwest-Drenthe, Zuidwest-Friesland, Zuidwest-Gelderland, Zuidwest-Overijssel.

## UNITED KINGDOM

*Counties / local authority areas:* Central, Cheshire, Cleveland, Clwyd, Cornwall, Derbyshire, Dumfries and Galloway, Durham, Dyfed, Fife, Greater Manchester, Gwent, Gwynedd, Hereford and Worcester, Highlands, Humberside, Isle of Wight, Lancashire, Lincolnshire, Lothian, Merseyside, Mid Glamorgan, Northumberland, Nottinghamshire, Salop, South Glamorgan, South Yorkshire, Staffordshire, Strathclyde, Tayside, Tyne and Wear, West Glamorgan, West Midlands, West Yorkshire;

*Travel-to-work-areas:* Workington (Cumbria), Coalville (Leicestershire), Corby (Northamptonshire).

---

## RECTIFICATIES

**Rectificatie van Richtlijn 84/643/EEG van de Raad van 11 december 1984 tot wijziging van de Richtlijnen 64/432/EEG en 72/461/EEG ten aanzien van bepaalde voorschriften betreffende mond- en klauwzeer en vesiculaire varkensziekte**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 339 van 27 december 1984)*

Bladzijde 28 — artikel 4 bis, laatste alinea

*in plaats van:* „...artikel 2, eerste alinea...”

*te lezen:* „...artikel 3, eerste alinea...”.

---

## MEDEDELING

Sinds 1 januari 1984 worden de Registers van het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen op basis van de EUROVOC-thesaurus geïndexeerd.

De EUROVOC-thesaurus omvat een lijst van genormaliseerde termen, die de verschillende gebieden van de communautaire terminologie bestrijkt.

Lezers die hier belang in stellen, kunnen de — als bijlage bij de Registers van het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen verschijnende — EUROVOC-thesauri (alfabetisch en thematisch) bestellen bij het Bureau voor officiële publikaties — Afdeling Verkoop — L-2985 Luxemburg.

Abonnementen op het Publikatieblad ontvangen ze op aanvraag kosteloos.